

Инструкция по
эксплуатации

Посудомоеч-
ная машина



ZDT111

Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

Содержание

Информация по технике безопасности _____	3	Использование моющих средств _____	17
Панель управления _____	5	Выемка посуды _____	18
Звуковая сигнализация _____	7	Чистка и уход _____	18
Программы мойки _____	8	Забота об окружающей среде _____	20
Первое использование _____	9	Если возникла неисправность _____	21
Установка смягчителя воды _____	10	Показатели потребления _____	23
Использование соли для посудомоечных машин _____	12	Технические данные _____	24
Использование ополаскивателя _____	13	Рекомендации для испытательных лабораторий _____	24
Регулировка дозатора ополаскивателя _____	14	Установка _____	25
Загрузка столовых приборов и посуды _____	14		

Право на изменения сохраняется

Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзинку.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу посудомоечной машины, когда она рабо-

тает, т.к. при этом из нее может вырваться горячий пар.

- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и закройте кран подачи воды.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Общие правила техники безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по технике безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.

- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

Установка

- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.

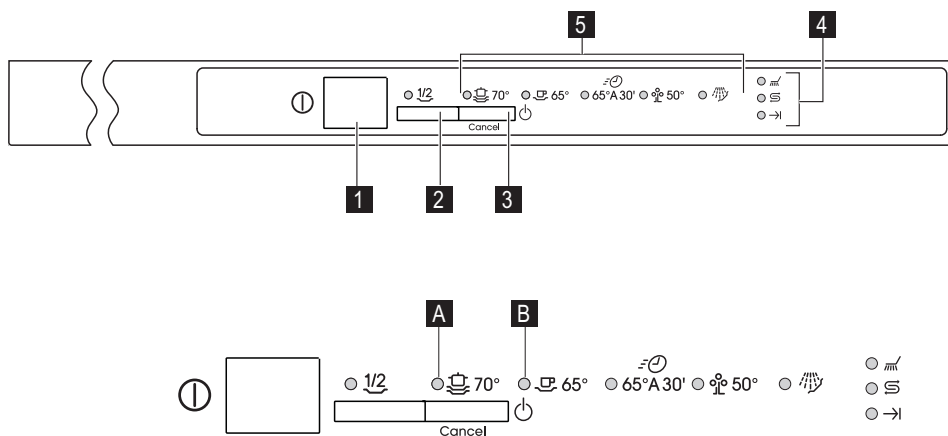
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступной. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.



ВНИМАНИЕ!

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

Панель управления



- 1** Кнопка Вкл/Выкл
- 2** Кнопка Половинная загрузка
- 3** Кнопка Выбор/отмена программы
- 4** Световые индикаторы
- 5** Индикаторы программ

Режим настройки

Машина находится в **режиме настройки**, если не горит ни один из **индикаторов программ** и мигает индикатор "Конец программы".

ВАЖНО!

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки
- настройка устройства для смягчения воды
- отключение/включение звуковой сигнализации

машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки.

Если горит какой-либо из **индикаторов программ**, а индикатор **"Конец программы"** горит постоянным светом, значит, по-прежнему задана последняя выполненная программа.

В этом случае программу необходимо отменить:

1. Нажмите кнопку **"Выбор/отмена программы"** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор текущей программы не погаснет, а индикатор **"Конец программы"** не начнет мигать.
2. Отпустите кнопку **"Выбор/отмена программы"**.

Кнопка **Половинная загрузка**

Эта функция должна быть применимой для выбранной программы мойки. (См. раздел "Таблица программ"). При выборе этой функции загорается соответствующий индикатор.

Загрузите посуду в обе корзины (нижнюю и верхнюю).

При использовании данной функции уменьшите количество моющего средства, обычно применяемого при полной загрузке.

Кнопка **Выбор/отмена программы**

• **Запуск программы мойки:**

1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
2. Нажмите кнопку **Выбор/отмена программы** один раз, загорится индикатор последней выполненной программы мойки и начнет мигать индикатор **Конец программы**.
3. Нажимайте кнопку **Выбор/отмена программы** до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой программы.
4. Закройте дверцу машины; выполнение программы начнется автоматически.

ВАЖНО!

Если после начала выполнения программы вы хотите изменить сделанный выбор, следует отменить выполняемую программу мойки.

• **Отмена выполняемой программы мойки:**

1. Откройте дверцу.
2. Нажмите кнопку **Выбор/отмена программы** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор текущей программы не по-

гаснет, а индикатор **Конец программы** не начнет мигать.

3. Отпустите кнопку **Выбор/отмена программы**.
4. Нажмите кнопку **Вкл/Выкл** для выключения машины или выберите новую программу мойки (проверьте наличие моющего средства в контейнере).

Световые индикаторы

Индикатор **мойки**



Светится, когда выполняются фазы мойки, полокания и сушки.

Индикатор **наличия соли**



Загорается, когда заканчивается специальная соль.

Никогда не горит во время выполнения программы мойки.

Индикатор **Конец программы**



Загорается по окончании программы мойки. Он также выполняет дополнительные функции визуального оповещения при:

- настройке смягчителя воды,
- включении/выключении звуковой сигнализации,
- включении сигнализации в случае неисправности машины.

Звуковая сигнализация

Звуковая сигнализация используется для того, чтобы пользователь мог лучше понять, какую операцию выполняет посудомоечная машина в тот или иной момент.

- окончание программы мойки,
- неисправность прибора

Заводская настройка: звуковая сигнализация включена.

Звуковую сигнализацию можно отключить с помощью кнопки **Выбор/отмена программы**.

Включении/выключении звуковой сигнализации

1. Нажмите кнопку **Вкл/Выкл**. Прибор должен находиться в **режиме настройки**.
2. Нажмите кнопку **Выбор/отмена программы** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока индикатор программы **A** не начнет мигать, а индикатор программы **B** не начнет гореть постоянно.
3. Еще раз нажмите кнопку **Выбор/отмена программы**: индикатор программы **A** начнет постоянно гореть, а индикатор программы **B** начнет мигать.

4. Через несколько секунд:
 - индикатор программы **A** выключится.
 - индикатор программы **B** продолжит мигать.
 - Индикатор **Конец программы** будет гореть постоянно, указывая, что звуковая сигнализация включена.
5. Для отключения звуковой сигнализации еще раз нажмите кнопку **Выбор/отмена программы**: индикатор **Конец про-**
- граммы** погаснет, указывая, что звуковая сигнализация отключена.
6. Для сохранения данной операции в памяти выключите посудомоечную машину.
7. Для повторного включения звуковой сигнализации просто выполните вышеперечисленные операции, пока не загорится индикатор **Конец программы**.

Программы мойки

Программа	Половинная загрузка	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
 70°	Да ¹⁾	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
 65°	Да ¹⁾	Обычная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
65° A 30' ²⁾ 	Нет	Слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание
 50° ³⁾	Да ⁴⁾	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание

Программа	Половинная загрузка	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
	Нет	Любая. Частичная загрузка (будет завершена позже в тот же день).		Заключительное полоскание Сушка 1 холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слипались). Для этой программы не надо использовать моющее средство.

- 1) При нажатии кнопки половинной загрузки фаза предварительной мойки автоматически исключается. В этом случае на этапе предварительной мойки больше нет необходимости в использовании моющего средства.
- 2) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Это отличная программа для ежедневного использования, способная удовлетворить потребности семьи из 4-х человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и ужина.
- 3) Проверочная программа для испытательных лабораторий.
- 4) При нажатии кнопки половинной загрузки продолжительность этапа мойки уменьшается.

Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройте устройство для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем внесите в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

ополаскиватель и моющее средство:

не требуется наливать ополаскиватель

- настройте устройство для смягчения воды
- добавьте специальную соль (для посудомоечных машин)

При использовании средств, сочетающих в себе функции ополаскивателя, моющего

При использовании средств, сочетающих в себе

средства, соли и других добавок:

не требуется добавлять специальную соль или ополаскиватель.

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. Следуйте инструкциям изготовителя.

- Настройте устройство для смягчения воды на уровень 1.

ВАЖНО!

При неудовлетворительных результатах сушки рекомендуем следующее:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Установка смягчителя воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины. Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

Если в будущем Вы пожелаете использовать средства для мойки по отдельности, мы рекомендуем:

- Залейте соль и ополаскиватель в емкость.
- Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
- Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.
- Регулировка дозирования ополаскивателя

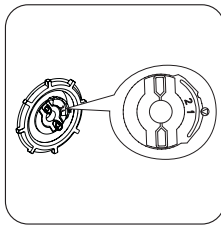
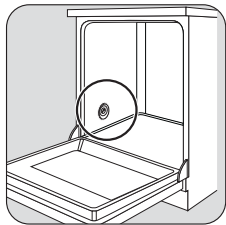
Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную и электронным путем.

Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да

Жесткость воды			Настройка устройства для смягчения воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Ручная настройка устройства смягчения воды (см. таблицу)



Установите переключатель в положение 1 или 2

На заводе устройство смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

Электронная настройка устройства для смягчения воды (см. таблицу)

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 5.

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Машина должна быть в режиме **настройки**.
2. Нажмите и не отпускайте кнопку **Выбор/отмена программы**, пока не начнет мигать световой индикатор **A**, а световой индикатор **B**, не начнет светиться постоянно.
3. Через несколько секунд:

- индикатор программы **A** погаснет
- индикатор программы **B** начнет мигать
- индикатор **Конец программы** начнет мигать: Число миганий будет соответствовать текущему заданному уровню. Серии миганий повторяются с паузой в несколько секунд. Примеры: 5 миганий, пауза, 5 миганий, пауза и т.д. = уровень 5.

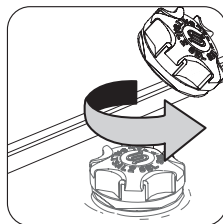
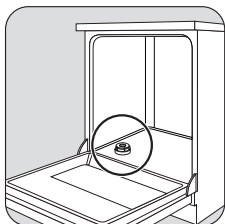
- Чтобы ее отключить, еще раз нажмите кнопку **Выбор/Отмена программы**: Уровень увеличивается с каждым нажатием кнопки (за уровнем 10 следует уровень 1). Индикатор **Конец программы** указывает новое значение настройки.
- Для сохранения данной операции в памяти выключите посудомоечную машину.

Использование соли для посудомоечных машин



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

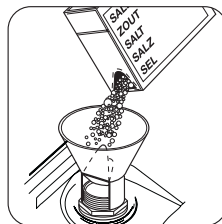
Применяйте только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.



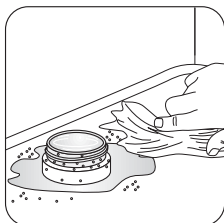
Отвинтите колпачок.



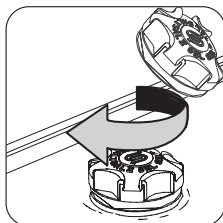
Только перед первым внесением соли наполните емкость для соли водой.



С помощью входящей в комплект воронки насыпьте соль в емкость так, чтобы она заполнилась доверху.



Удалите все следы соли.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

ВАЖНО!

Сразу же запустите программу полного цикла мойки.

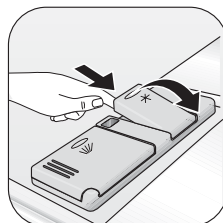
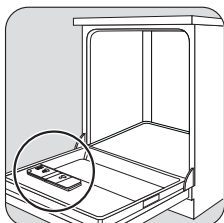
ВАЖНО!

При добавлении соли вода выльется из емкости.

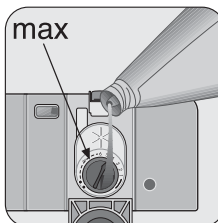
ВАЖНО!

Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

Использование ополаскивателя



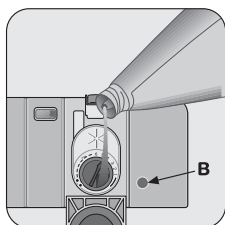
Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите весь пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.



Залейте ополаскиватель так, чтобы индикатор (В) был виден

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

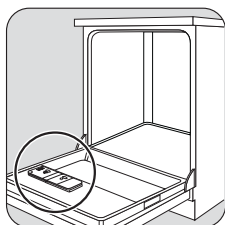
Ни в коем случае не заливаете в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это повредит машину.

Регулировка дозатора ополаскивателя

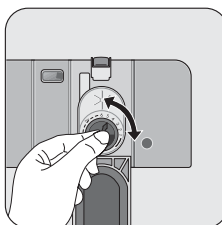
Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

Если на посуде остаются белесые пятна либо голубоватая пленка на стеклянных пред-

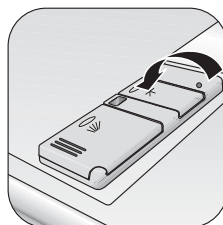
метах или на лезвиях ножей, уменьшите дозу.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозировки. (Дозировка установлена заводом-изготовителем в положение 4).



Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
 - удалить с нее все остатки пищи и т.п.

- размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах

- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
 - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
 - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п. отверстием вниз так, чтобы внутри них не могла собираться вода.
 - Посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге или накрывать друг друга.
 - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться.
- Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.

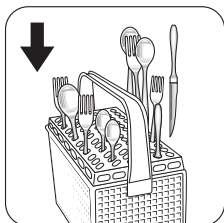
Следующие столовые приборы для мытья в посудомоечной машине

непригодны:

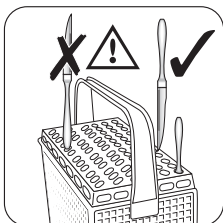
- Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.
- Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными черенками.
- Составные столовые приборы или посуда.
- Изделия из олова и меди.
- Хрусталь.
- Стальные изделия не из нержавеющей стали.
- Деревянные тарелки и блюда.
- Изделия из синтетического волокна.

пригодны с ограничениями:

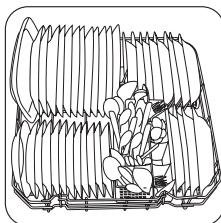
- Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.
- Изделия с глазурью от частого мытья могут поблечь.
- Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Поэтому если серебряные предметы нельзя вымыть сразу после использования, всегда как можно скорее удалите с них остатки пищи.



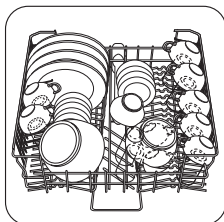
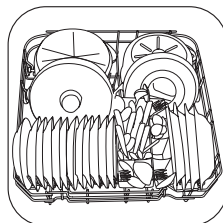
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзинкой для столовых приборов (если они в нее помещаются)



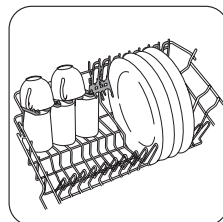
Поместите ножи и прочие столовые приборы с заостренными концами острой стороной вверх. Опасность травм!



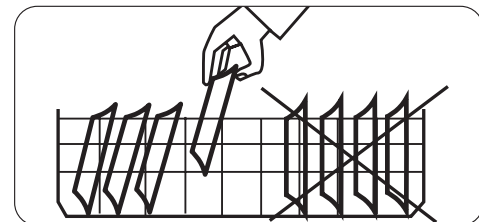
Загрузите нижнюю корзину. Поместите сервировочные блюда и широкие крышки поближе к краям корзины.



Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно откинуть вверх.



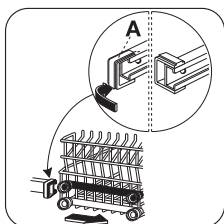
Если в верхнюю корзину необходимо загрузить тарелки: Загружайте их, начиная с задних положений; слегка наклоняйте их по направлению вперед и старайтесь не ставить в передних положениях возле дверцы.

Регулирование высоты верхней корзины

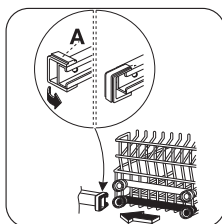
Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно

переместив верхнюю корзину в высокое положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см



Поднимите стопоры (A) передней направляющей верхней корзины и выдвиньте ее.



Установите корзину в верхнее положение и вставьте стопоры (A) обратно.

ВАЖНО!

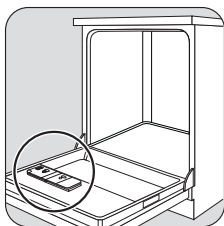
Когда корзина находится в верхнем положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.

Использование моющих средств

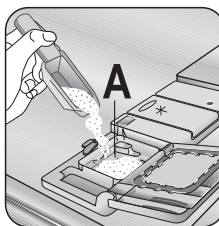
ВАЖНО!

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

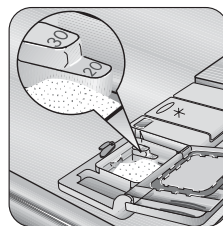
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



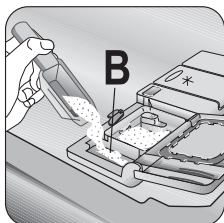
Откройте крышку.



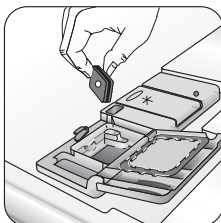
Залейте моющее средство в отсек **A**.



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отсек **В**.



Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отсек **А**.



Закройте крышку.

Таблетированные моющие средства

Таблетки моющих средств различных производителей растворяются с различной скоростью. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полно-

стью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. Следовательно, для обеспечения полного удаления остатков таблетированных моющих средств следует задавать программы мойки с продолжительным временем выполнения.

Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут падать на посуду, находящуюся в нижней.

- На стенках и дверце машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

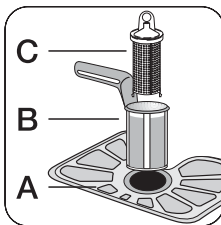
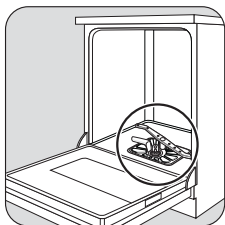
Чистка и уход

Чистка фильтров

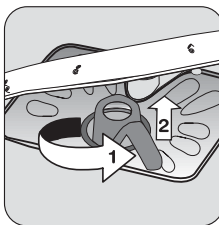
ВАЖНО!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Непра-

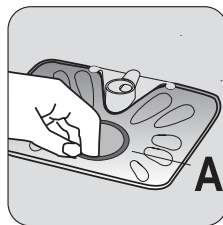
вильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.



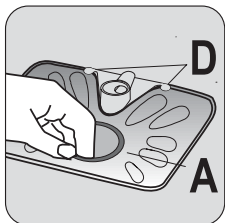
Тщательно промойте фильтры **A**, **B** и **C** проточной водой.



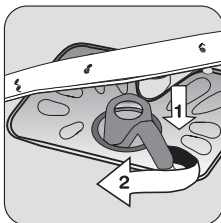
Поверните ручку примерно на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте фильтры **B** и **C**.



Отделите фильтр **A** от основания моечного отделения.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и убедитесь, что он надежно закреплен на двух направляющих **D**.



Установите фильтры и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления ма-

шины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Чистка внутренних частей машины

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя.

Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Вымойте машину изнутри.

Меры защиты от замерзания

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать

Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия

невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие кон-

тейнеры местных служб по утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.

- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

Если возникла неисправность

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной

таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• непрерывно мигает индикатор пуска/отмены • подается 1 прерывистый звуковой сигнал • 1 мигание светового индикатора "конец программы" В посудомоечную машину не поступает вода.	• Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран. • Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран. • Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр наливного шланга. • Неправильно проложен, изогнут или пережат наливной шланг. Проверьте подсоединение наливного шланга.
• непрерывно мигает индикатор пуска/отмены • подается 2 прерывистых звуковых сигнала • 2 мигания индикатора "конец программы" Посудомоечная машина не сливает воду.	• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильно проложен, изогнут или пережат сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
• непрерывно мигает индикатор пуска/отмены • подается 3 прерывистых звуковых сигнала • 3 мигания индикатора "конец программы"	• Включена система защиты от перелива. Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
Программа не запускается.	• Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.

После выполнения контрольных проверок; включите посудомоечную машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр. При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Mod. :
PNC:
S.N. (серийный номер). :

При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.). Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины. Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда остается грязной	• Выбрана несоответствующая программа. • Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены. • Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства или оно не применялось.

Результаты мойки неудовлетворительны

	• На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды. • Неправильно подсоединен сливной шланг. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не был использован ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства. Обратитесь за помощью в информационную линию поддержки производителя моющих средств.

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, об-

ратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Показатели потребления

Представленные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной

воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Данные по потреблению энергии

Программа	Продолжительность программы (мин)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (л)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
 65° A 30'	30	0,9	9
 50° (Проверочная программа для испыта-	130-140	1,0- 1,2	14-16

Данные по потреблению энергии			
Программа	Продолжительность программы (мин)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (л)
тельных лабораторий)			
	12	0,1	5

Технические данные

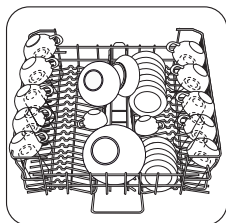
Габариты	Ширина x Высота x Глубина (см)	59,6 x 81,8-87,8 x 55,5
Электрическое подключение Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке технических данных, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Вместительность	комплектов посуды	12

Рекомендации для испытательных лабораторий

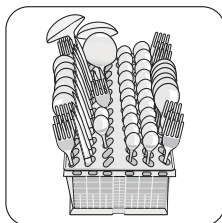
Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке прибора с использованием тестовой программы (см. "Потребительскую ценность"). Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться при наполненной солью

емкости для соли и наполненном ополаскивателем дозаторе для ополаскивателя, с использованием тестовой программы (см. "Расходные параметры").

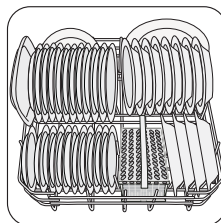
Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды	
Необходимое количество моющего средства	5 г + 25 г (тип В)
Настройка дозатора ополаскивателя	положение 4 (тип III)



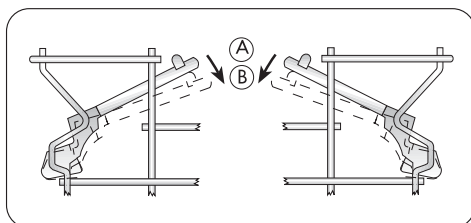
Верхняя корзина



Корзина для столовых приборов



Нижняя корзина



Держатели для чашек: положение А

Установка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным лицом.

Подключение к водопроводу и канализации

⚠ ВНИМАНИЕ!

Эту посудомоечную машину можно подключить к водопроводу как к горячей (макс. 60°) воде, так и к холодной.

При подключении к горячей воде можно значительно снизить потребление электроэнергии. Это, однако, зависит от того, как Вы получаете горячую воду. (мы рекомендуем

использование альтернативных источников энергии, более экологических, как, например, солнечные батареи или ветровые генераторы).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для подсоединения стиральной машины к водопроводу и канализации используйте только новый комплект шлангов; использовать старый комплект шлангов нельзя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

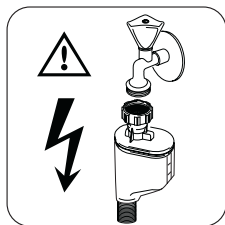
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение нескольких минут пропускать по ним воду.

Наливной шланг с предохранительным клапаном

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краном подачи воды.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



ВНИМАНИЕ!

Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана.

Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.

Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга

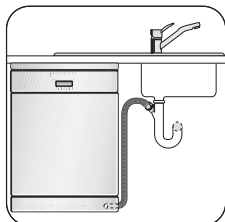
. Поместите наливной шланг таким образом, чтобы он никогда не находился выше нижнего края предохранительного клапана.

Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

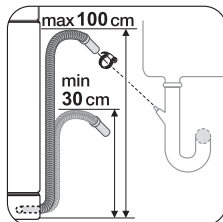
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Замена наливного шланга с предохранительным клапаном **ДОЛЖНА** осуществляться только Вашим местным авторизованным сервисным центром.

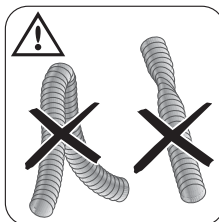
Сливной шланг



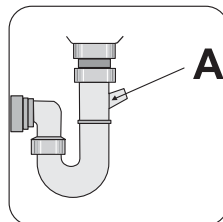
Подсоедините сливной шланг к раковине.



Необходимая высота: от 30 до 100 см, отсчитывая от дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не переданы и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (А) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, то частицы пищи со временем могут вызвать засорение, скапливаясь во втулочном соединении сливного шланга посудомоечной машины.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание протечек после установки проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Подключение к электросети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными машины.

Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными.

Вилку сетевого шнура машины следует включать только в правильно установленную электробезопасную розетку. Не допускается подключение через переходники, любые соединители и удлинители.

Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к розетке электропитания.

Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

Установка под рабочий стол

ВАЖНО!

Строго соблюдайте указания по встраиванию, приведенные на приложенном к машине шаблоне.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена. Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно прикреплена к какой-либо неподвижной структуре (корпусу стоящей рядом мебели, шкафу, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность.

Машине не требуются дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.

Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения.

Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.

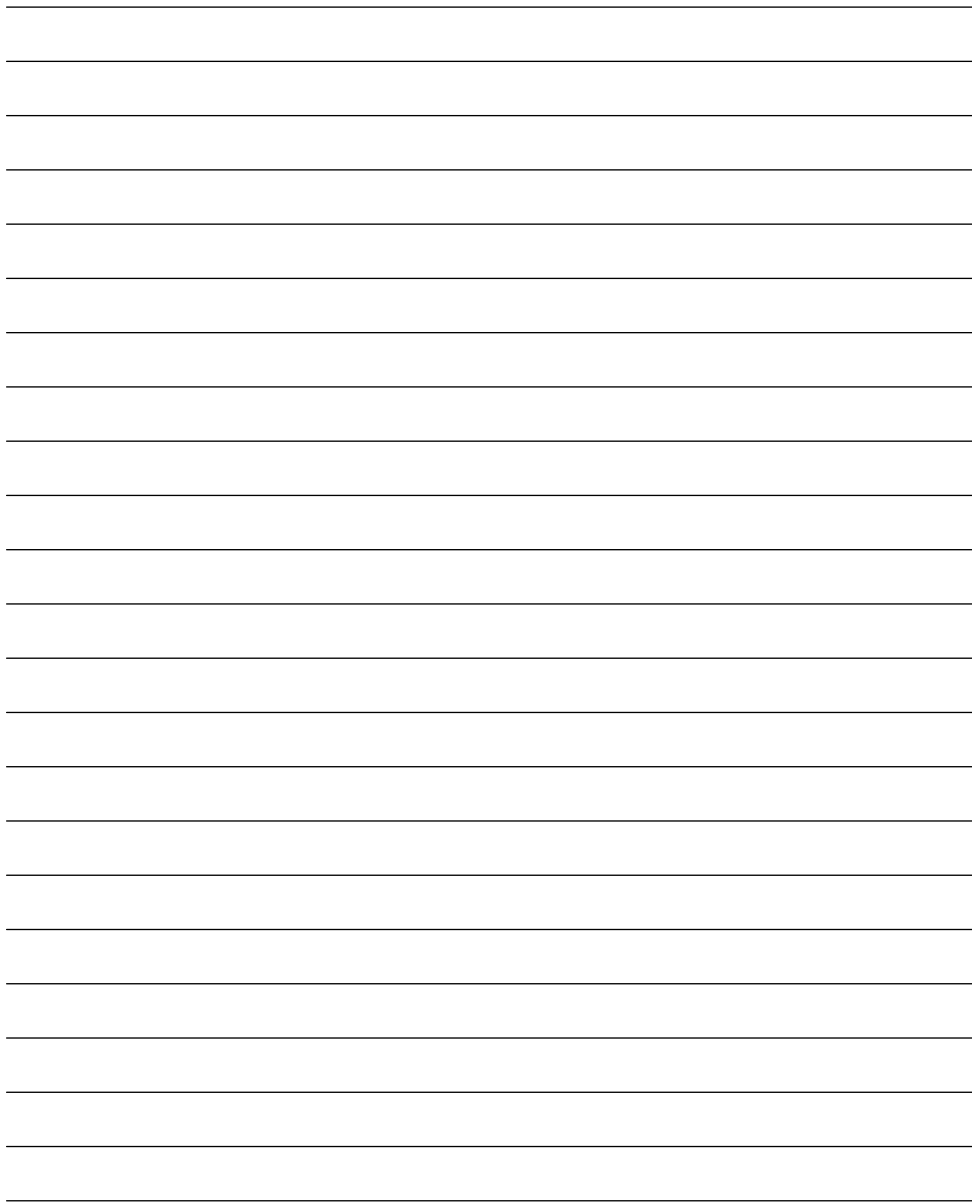
Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней в случае ремонта.

Выравнивание машины

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.

Если машина установлена горизонтально, дверца не должна цепляться за корпус ни с какой из сторон. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказа-

лась идеально выровненной по горизонта-
ли. (См. прилагаемый шаблон).



This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

www.electrolux.com

www.zanussi.ru